

Ukalata ughwa Paabhuli ku Bhaghalatiiya Shiisho shikutangila

Ukalata uyu akasimbighwa nu Paabhuli, umutumighwa ughwa Yeesu Kilisiti. UPaabhuli akabhasimbilagha aBhakilisiti bhooshi abha mu fipanga ifya mu chiisu icha Ghalatiiya. Akabhalilo kaako akasimbagha, bhakabhaapo abhamanyishi abha bhummyashi bhaabho bhakabhamanyishanga ukuti aBhakilisiti bhakulondighwa ukushikonga indaghilo isha Bhayuuta ukuti uChaala abhabhelengele ukubha bhanalooli.

Inyango iya kusimba ukalata uyu yikabha ya kubhalingaania aBhakilisiti abho ubhwanalooli ukuti uChaala atakumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo pamu ukukwesulighwa, loole ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti. Soona akabhalingaanianga aBhakilisiti abho ukuti bhakulondighwa ukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu ukuti bhakongaghe ululaghilo ulwa Chaala ulwa kubhaghana abhandu abhanine.

Ukulamuka ukwa Paabhuli

¹ Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli nee indi mutumighwa. Une indakatumighwa na bhandu, soona indakasalighwa nu mundu, loole ingatumighwa nu Yeesu Kilisiti nu Chaala uTaata yuuyo akamushuusha.

² Une pamupeene na bhiitiki abhanyiiitu bhooshi bhaabho bhali pamupeene nuune tukubhalamuka umwe mwe muli mu fipanga ifya Chaala ifya mu chiisu icha Ghalatiya.

³ Tukuusuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Yeesu Kilisiti uMalafyale ghwitu fibhange pamupeene nuumwe.

⁴ UKilisiti akiifumya ku nongwa iya mbiibhi shiitu ukukongana nu bhwithane ubhwa Chaala uTaata ukuti atupoke ukufuma mu chiisu icha mbiibhi ichi.

⁵ UChaala apaalighwange bhwila na bhwila. Ameni.

Yitaliipo iNongwa iNyiisa inine

⁶ Inguswigha leka paapo mukumuleka lubhilo uChaala yuuyo akabhiitisha ku sila iya chisa icha Kilisiti nu kwanda ukuyikonga inongwa inine.

⁷ Ubhwanalooli bhwa kuti yitaliipo iNongwa iNyiisa inine. Loole bhaliipo abhandu bhamu bhaabho bhakulonda ukubhafulughania amahala nu kuyisanusha iNongwa iNyiisa iya Kilisiti.

⁸ Linga umundu yumo ukufuma pakati pa-piitu pamu ughwandumi ukufuma kumwanya akwisa kukwinyu nu kulumbilila inongwa yiiyo yili pashima na yila yiiyo tukalumbililagha kukwinyu, uChaala amughune.

⁹ Isa muumwo naabhabhuula, ingubhabhuula soona ukuti linga umundu yumo akwisa kukwinyu nu kulumbilila inongwa yiiyo yili pashima na yila yiiyo mukayipokeela ukufuma kukwitu, uChaala amughune umundu uyo.

10 Kali, mukwinong'ona ukuti isho shiisho naayugha shikulangisha ukuti ingulonda abhandu bhaambaalaghe? Nashiku, ingulonda ukuti uChaala mweneeshe ghwe yuuyo aambaalaghe. Kali, ingulonda ukuti imbahobhoshange abhandu? Linga ingabhahobhoshanga abhandu, une ngali indaa mubhombi ughwa Yeesu Kilisiti.

Ubhwumi ni mbombo isha Paabhuli

11 Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda mumanye ukuti iNongwa iNyiisa yiiyo ingalumbililagha kukwinyu yitakafuma ku bhandu.

12 Indakayipokeela iNongwa iNyiisa iyo ukufuma ku bhandu, soona naayumo umundu yuuyo akaamanyisha. Loole uYeesu Kilisiti ghwe yuuyo akaasetulila.

13 Imeenye ukuti mupulikite muumwo ingamwipuutagha uChaala ukukongana ni nyiiho isha Bhayuuta na muumwo ingabhafulashanga leka abhiitiki abha mu chipanga icha Chaala nu kulonda ukuchikomania lwoshi ichipanga icho.

14 Ingeendelelagha akiisa ukumwipuuta uChaala ukukongana ni nyiiho isha Bhayuuta nu kubhapoota abhanyiitu abhingi bhaabho bhakabha ni fyinja isa ifyangu. Soona ingiikaakilagha leka ukushikonga inyiiho isha bhosekulu bhiitu.

15 Loole ku chisa chaake, uChaala akaasala na bhwo ingaali ukupaapighwa, akaanyiitisha ukuti imubhombelaghe.

16 Shikamuhobhoshha uChaala ukuusetulila uMwana ghwake* muumwo abheeliile ukuti indumbililaghe iNongwa yaake iNyiisa ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Mu kabhalilo ako indakamubhuusha umundu naayumo ukuti aandingaanie isha kubhomba.

17 Soona indakakwela nakalinga ukubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu† pakukomaana na bhandu bhala bhaabho bhakaandangila ukubha bhatumighwa. Loole ingabhuuka limolyeneeshe mu chiisu icha Alambiya nu kughaluka soona ku kaaya aka Ndameesiki.

18 Bhwo ifyinja fitatu fyakinda, ingakwela ukubhuuka ku Yelusaleemu pakukomaana nu Keefa.‡ Bhwo naafika, ingiikala pamupeene naghwe amashiku kalongo na mahaano (15).

19 Bhwo indi mu kaaya ako, indakabhabhona abhatumighwa abhanine, loole uYaakobhu mwene yuuyo ghwi ghwamwabho ughwa Malafyale ghwitu uYeesu.

20 Ingushimikisha pandaashi pa Chaala ukuti shiisho ingubhasimbila sha nalooli.

21 Bhwo naatiila mu Yelusaleemu, ingabhuuka mubhuyo ubhwa mu chiisu icha Siliya ni cha Kilikiya.

22 Loole mu kabhalilo ako, abhiitiki abha Kilisiti abha mu fipanga ifya mu chiisu icha Yuteeya bhatakakomaana naalumo nuune.

* **1:16 1:16** *UMwana ghwake* Bhelenga ishu ilya *UMwana ughwa Chaala* ku Mashu aMaheesha. † **1:17 1:17** Bhelenga ingamu iya *Yelusaleemu* ku Mashu aMaheesha. ‡ **1:18 1:18** *UKeefa* Iyi ngamu inine iya Peeteli.

23 Abheene bhakashimanya inongwa sheene shiisho bhakapulikagha ukuti, “Umundu yu-uyo akatufulashanga kubhwandilo, akabhalilo aka akululumbilila ulwitiko lula lula luulwo akalondagha ukulukomania.”

24 Po bhakamupaala uChaala ku nongwa iya shiisho ingashibhombagha.

2

Abhatumighwa abhanine bhakuyiitika im-bombo iya Paabhuli

¹ Bhwo ifyinja kalongo na finna (14) fyakinda, ingakwela soona ukubhuuka ku Yelusaleemu pamupeene nu Bhalinabha nu Tiito.

² Ingabhuuka mu kaaya ako ku nongwa iya kuti uChaala akaasetulila ukuti imbuke. Bhwo naafika, tukakomaana ku bhushiifu na bhalongoshi abha chipanga nu kubhalingaania iNongwa iNyiisa yiiyo ingalumbililagha ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Ingabhomba ulwo ukuti imbombo yiiyo ingayibhombagha na yiiyo inguyibhomba ulu manye yibhe ya pabhuubhu.

³ Soona nu munyiitu uTiito yuuyo atakabha Muyuuta loole akabha Mughiliki, bhatakamu-fimbilisha ukukwesulighwa,*

⁴ pamupeene nu kuti bhakabhaapo abhiitiki bhamu abha bhummyashi bhaabho bhakalondagha ukuti akwesulighwe. Abhiitiki abha bhummyashi abho bhakiiyingisha ku bhushiifu nu kupeleesha ubhwabhuke bhwitubhuubhwo tuli nabhwo ku nongwa iya kubha

* 2:3 2:3 Bhelenga ishu ilya **Ukukwesulighwa** ku Mashu aMaheesha.

pamupeene nu Kilisiti uYeesu ukuti bhatubhiike tubhe bhatumwa.

⁵ Tutakiitikana nabho na kaakanandi paapo tukalondagha ukuti ubhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa bhwendelelaghe ukubhaafwa umwe amashiku ghooshi.

⁶ Loole abhandu abho bhaabho bhakaghindikighwa ukubha bhalongoshi bhatakaanyaafwa naakamu ku shiisho ingulumbilila. Linga nalooli bhakabha bhalongoshi pamu nashiku, kukwangu shitakuunyaafwa naakamu paapo uChaala atakubhabhombela akiisa abhandu bhamu ukukinda abhanine.

⁷ Loole bhakashaaghania ukuti uChaala aambiile imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa iya Yeesu ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta isa muumwo akamupa uPeeteli imbombo iya kulumbilila ku Bhayuuta.

⁸ Paapo uChaala yuuyo akamubhaghisha uPeeteli ukubha mutumighwa ughwa kulumbilila ku Bhayuuta, ghwe yuuyo akaambaghisha une ukubha mutumighwa ughwa kulumbilila ku bhaabho bhataa Bhayuuta.

⁹ Po uYaakobhu, uKeefa nu Yoohani bhaabho bhakabha bhalongoshi abhosongo bhakashaaghania ukuti uChaala ku chisa chaake akaamba imbombo iyi. Bhakatukola utukono une nu Bhalinabha ukulangisha ukuti bhiitika ukuti utwe tubhuukaghe pakulumbilila ku bhaabho bhataa Bhayuuta, loole abheene bhabhuukaghe pakulumbilila ku Bhayuuta.

10 Abheene bhakatusuuma ukuti tubhakumbukaghe abhapiina bhaabho bhiitiki abha mu fipanga ifya mu Yelusaleemu, nuune ingiikaakilagha leka ukubhomba ku maka.

UPaabhuli akumukemela uKeefa mu kaaya aka Antiyokiya

11 Po bhwo uKeefa iisa mu kaaya aka Antiyokiya, ingamukaanika pabhwelu ku nongwa iya kuti akasobhagha ku shila shiisho akabhombagha.

12 Paapo bhwo aBhayuuta abhiitiki bhamu bhala bhaabho bhakafumagha kwa Yaakobhu bhakaali ukufika pabhuyo bhula, uPeeteli akalyanga pamupeene na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Loole bhwo aBhayuuta abhiitiki abho bhaafika, uPeeteli akaleka ukulya pamupeene na bhaabho bhataa Bhayuuta nu kwitandamya ku nongwa iya kuti akabhooghopagha abhiitiki bhaabho bhakabhafimbilishanga abhiitiki abhanine ukukwesulighwa.

13 Soona, aBhayuuta abhiitiki abhanine bhakaanda ukubhomba ubhwongubhisania isa muumwo uPeeteli akabhombagha. Ku nongwa iyo, uBhalinabha ghwepe akakonga nu kwanda ukubhomba ubhwongubhisania pamupeene nabho.

14 Po bhwo naatesha ukuti bhatakubhomba ukukongana nu bhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiiisa, ingamubhuusha uKeefa pandaashi pa bhiitiki bhooshi ingati, “Linga ughwe ghwe Muyuuta utakukonga inyiiho isha Bhayuuta, loole

kukonga isha bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, kali, ubhaghiile ukubhafimbilisha bhuleele abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukukonga inyiiho isha Bhayuuta?”

*UChaala akubhapoka abhandu bhooshi
ku sila iya kumwitika uKilisiti*

¹⁵ Nalooli utwe tupaapiighwe na bhapaapi aBhayuuta, tutaa bhatulanongwa isa abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta.

¹⁶ Loole utwe tumeenye nalooli ukuti uChaala atakubhabhelengela abhandu ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo isha Moose, loole ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti. Utwe tukamwitika uKilisiti uYeesu ukuti uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika uKilisiti, kutaa ku sila iya kushikonga indaghilo. Paapo ataliipo umundu naayumo yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku sila iya kukonga indaghilo.

¹⁷ Linga tukwikaakila ukuti uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, tukubhoneka ukuti twe bhatulanongwa ukukongana ni ndaghilo, kali, ishi shikulangisha ukuti uYeesu ghwe yuuyo akutupela ukuti tubhombaghe imbiibhi? Nashiku!

¹⁸ Loole linga ingwikaakila ukuti uChaala aambelengele ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga soona indaghilo shiisho ingashikaana, po ingubha ungati mundu yuuyo akusenga soona pala paapo akapongola. Ku sila iyo ingubha nalooli nee mutulanongwa.

¹⁹ Une ingaabhulighwa ukufuma ku ndaghilo shiisho shikaandongagha nu kubha ungati mundu umufwe yuuyo atabhaghiile ukubhomba naakamu. Ku nongwa iyo, indaa mwumi soona ku nongwa iya ndaghilo isho, loole indi mwumi ku nongwa iya Chaala.

²⁰ Bhwo uKilisiti aakomeelighwa pa chikobhekano, ubhwumi bhwangu ubhwa bhwandilo bhukabha ungati bhukafwa pamupeene naghwe. Ulu indi mwumi, loole indali isa muumwo ingabha kubhwandilo, loole uKilisiti ghwe yuuyo mwumi mu ndumbula yangu. Ulu une indi mwumi ku sila iya kumwitika uMwana ughwa Chaala yuuyo akaangana nu kubhufumya ubhwumi bhwake ku nongwa yangu.

²¹ Indakulonda ukuchikaana ichisa icha Chaala, paapo linga uChaala akumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, po ubhufwe ubhwa Kilisiti bhutali ni mbombo naayimo.

3

Ukumwitika uYeesu nu kushikonga indaghilo

¹ Mwe bhiitiki abha mu Ghalatiya umwe, mwe bhalema leka! Kali, ghwini yuuyo abhaloghite? Kali, mutakukumbuka muumwo ingabhalingaania akiisa soona pabhwelu ukuti uYeesu Kilisiti akafwa pa chikobhekano ku nongwa yiinyu?

² Une ingulonda muunyaamule ili liilyo ingubhabhuusha, kali, mukamupokeela uMbepo ughwa Chaala ku sila iya kushikonga indaghilo

pamu ku sila iya kuyipulika iNongwa iNyiisa iya Yeesu nu kuyiitika?

³ Kali, umwe mwe bhalema leka isa ulwo? Umwe mukaanda akiisa ku sila iya kulongoshighwa na maka agha Mbepo uMwelu. Kali, ulu mukulonda ukumaliisha ku sila iya kulongoshighwa na maka agha mu mibhili yiinyu?

⁴ Kali, indamyo shooshi shila shiisho mukashaaghagha shitakabha ni mbombo naayimo? Indakwitika ukuti shitakabha ni mbombo naayimo!

⁵ Kali, uChaala akubhapa uMbepo uMwelu nu kubhomba ifyika ifyingi pakati papiinyu ku nongwa iya kuti mukushikonga indaghilo, pamu ku nongwa iya kuti mukuyipulika iNongwa iNyiisa iya Yeesu nu kuyiitika?

⁶ Inong'ona inongwa isha Abhulahamu.* Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Ku nongwa iya kwitika kwake uAbhulahamu, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli."☆

⁷ Ulu mumanye ukuti abhandu bhaabho bhakumwitika uChaala, bhaana abha nalooli abha Abhulahamu paapo bhoope bhakumwitika uChaala isa umwene!

⁸ Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uChaala indiakabhabelengele abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika. UChaala akatanga ukumubhuula uAbhulahamu iNongwa iNyiisa iyo akati, "Ukughendela kukwako,

* **3:6 3:6** Bhelenga ingamu iya **UAbhulahamu** ku Mashu aMaheesha. ☆ **3:6 3:6** Bhwandilo 15:6

abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi indibhakasayighwange.”✧

⁹ Ku nongwa iyo, abhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika uChaala bhakusayighwa isa muumwo uAbhulahamu akasayighwa ku nongwa iya kumwitika.

¹⁰ Loole abhandu bhooshi bhaabho bhakusubhaalila ukuti uChaala indiabhabelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, bhaghuniighwe. Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Aghunighwe umundu ghweshi yuuyo atakushikola nu kushibhombela imbombo shooshi shiisho shisimbiighwe mwa kalata ughwa ndaghilo.”✧

¹¹ Nalooli ataliipo umundu naayumo yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umugholofu indiabhange mwumi ku sila iya kuunyiitika.”✧

¹² Loole indaghilo isha Moose shitakusubhaalila ulwitiko, loole shikusubhaalila imbombo isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umundu ghweshi yuuyo akushikonga indaghilo, akubha mwumi ku sila iya indaghilo isho.”✧

¹³ UKilisiti akatupoka ukufuma ku chighune icha ndaghilo ku sila iya kucheegha ichighune icho ku nongwa yiitu, paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala amughunite umundu ghweshi yuuyo akomeeliighwe pi

✧ **3:8 3:8** Bhwandilo 12:3; 18:18 ✧ **3:10 3:10** Ngumbusho isha Ndaghilo isha Moose 27:26 ✧ **3:11 3:11** Habhakuuki 2:4 ✧ **3:12 3:12** Bhalaabhi 18:5

ikokwe.”☆

¹⁴ UKilisiti akatupoka utwe ukuti ulusayo luulwo uChaala akamupa uAbhulahamu lubhaaghe na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ku sila iya Kilisiti uYeesu. Ku nongwa iyo, tukumupokeela uMbepo uMwelu yuuyo uChaala akafinga ukutupa ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu.

Ubhupashima ubhwa ndaghilo nu bhwa lwitikano

¹⁵ Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda injughe ukukongana ni chifwanikisho icha bhwumi bh-witu ubhwa lyoshi ishiku. Linga abhandu bhabhili bhiitikana pamupeene ku ishu limo ku sila iya masimbo, naayumo umundu ughwa kukomania pamu ukwongelesha ishu.

¹⁶ UChaala akafinga kwa Abhulahamu usekulu ghwitu, umwene pamupeene ni mbaapo yaake. Shitasimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ni mbaapo shaake,” kwo kuti abhandu abhingi, loole shisimbiighwe ukuti, “Ni mbaapo yaako,”☆ kwo kuti umundu yumoywene, yuuyo ghwi Kilisiti.

¹⁷ Liilyo ingulonda ukuyugha lya kuti, uChaala akiitikana pamupeene nu Abhulahamu ifyinja imya inna na malongo matatu (430) bhwo indaghilo isha Moose shikaali ukusimbighwa. Ku nongwa iyo, indaghilo isho shitabhagiile ukukomania ulwitikano† pamu ukusanusha ulufingo ulwa Chaala.

☆ **3:13 3:13** Ngumbusho isha Ndaghilo isha Moose 21:23 ☆ **3:16 3:16** Bhwandilo 12:7 † **3:17 3:17** Bhelenga ishu ilya **Ulwitikano** ku Mashu aMaheesha.

18 Paapo linga uChaala akatupa ulusekeesho lwake ku sila iya kushikonga indaghilo, po ulusekeesho lutabhagiile ukusubhaalila soona ulufingo ulwa Chaala. Loole uChaala akafinga ukumupa uAbhulahamu ulusekeesho ulwo ku chisa chaake ku nongwa iya lwitikano ulwo.

19 Kali, indaghilo shili ni mbombo yiki? Indaghilo shikabhiikighwa ukuti shilangishange imbiibhi isha bhandu muumwo shibheeliile ukufika akabhalilo kaako uKilisiti akiisa, yuuyo mbaapo iya Abhulahamu yiyo uChaala akabha afingite. UChaala akamupa indaghilo uMoose‡ ku sila iya bhandumi, ghwepe uMoose akabhomba imbombo iya kubhafwania abhandu nu Chaala.

20 Umundu yuuyo akufwania, atakulondighwa linga aliipo umundu yumoyweneeshe. Loole uChaala ali yumoywene, umwene ghwe yuuyo akiitikana nu Abhulahamu chishita kubhaapo umundu ughwa kubhafwania.

Imbombo iya ndaghilo

21 Kali, indaghilo shikukaanikana na shiisho uChaala akafinga? Nashiku! Paapo linga shikabhangaapo indaghilo shiisho shikubhapa abhandu ubhwumi, po uChaala ngali atubhelengile ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo.

22 Loole shisimbiighwe pabhwelu mu Masimbo aMeelu ukuti abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi bhakulongoshighwa na maka agha mbiibhi

‡ 3:19 3:19 Bhelenga ingamu iya **UMoose** ku Mashu aMaheesha.

ukuti abhandu bhaabho bhakwitika, bhapokeele shiisho uChaala akafinga ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti.

²³ Bhwo tukaali ukumwitika uYeesu Kilisiti, indaghilo isho shikatubhiika ukubha bhatumwa, tukalindililagha ukufika akabhalilo aka kusetulighwa ukwa kumwitika uYeesu ukwo.

²⁴ Po indaghilo isho shikabha ungate mulongoshi ghwitu ukufika akabhalilo kaako uKilisiti akiisa ukuti ku sila iya kumwitika umwene, uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli.

²⁵ Loole ku nongwa iya kuti akabhalilo aka tukumwitika uKilisiti, tutakulongoshighwa soona ni ndaghilo shiisho shili ungate mulongoshi ghwitu.

²⁶ Paapo ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu nu kubha pamupeene naghwe, umwe mweshi§ mwabha bhaana abha Chaala.

²⁷ Umwe mweshi mwe mwoshiighwe, mukamandanite nu Kilisiti, muli ungate mumufwalite uKilisiti.*

²⁸ Ku sila iya kumwitika uKilisiti, uMuyuuta atali pashima na yuuyo ataa Muyuuta, umutumwa atali pashima na yuuyo ataa mutumwa nu muliisha atali pashima nu mukolo. Umwe mweshi muli kandu kamukeene ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Kilisiti uYeesu.

§ **3:26 3:26 Umwe mweshi** Shikulangisha ukuti panu umusimbi akubhayugha aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta abha mu fipanga ifya mu kaaya aka Ghalatiya. * **3:27 3:27**

Mumufwalite uKilisiti Ukumufwala uKilisiti kwo kuti, *Ukubha ungate ghwi Kilisiti pamu Ukubha na kayiilo isa aka Kilisiti.*

²⁹ Ku nongwa iya kuti umwe mwabha bhandu abha Kilisiti, kwo kuti mwe mbaapo iya Abhulahamu, nuumwe indimukapokeele isayo shiisho uChaala akafinga ukumupa uAbhulahamu.

4

Utwe tutaa bhatumwa soona paapo twabha bhaana abha Chaala

¹ Ingulonda indilingaanie ili ukuti linga ughwise aafwa bhwo umwana ughwa chilingo mukeke, umwana uyo akubha ungati mutumwa pamupeene nu kuti utundu twoshi tukubha twake.

² Mu kabhalilo kooshi ako, umwana uyo akubha mu tukono utwa bhiimilili na bhaabho bhakumusunga ukufika mu kabhalilo kala kaako ughwise akakabhaatika.

³ Bhubhuubhwo, nuutwe bhwo tukaali ukumwitika uKilisiti ungati bhaana bhakeke, tukabha bhatumwa abha nyiiho shiisho shikalongoshanga mu chiisu ichi.

⁴ Loole bhwo akabhalilo kaako uChaala akabhaatika kaafika, akamutuma pa chiisu ichi uMwana ghwake yuuyo akapaapighwa ungati twetwe nu kushikonga indaghilo isha Moose.

⁵ UChaala akamutuma uMwana ghwake ukuti atwabhule ukufuma mu bhutumwa ubhwa ndaghilo isha Moose. Akabhomba ulwo ukuti tupokeele ubhubhaghile ubhwa kubha bhaana abha Chaala.

⁶ Ku nongwa iya kuti umwe mwe bhaana bhaake, uChaala amutumite uMbepo ughwa Mwana ghwake mu ndumbula shiitu. UMbepo

uyo akumwitishanga uChaala akutingi, “Ghwe Aabha,” kwo kuti, “Ghwe Taata.”

⁷ Ku nongwa iyo, ulu umwe mutaa bhatumwa soona, loole mwe bhaana abha Chaala. Linga mwe bhaana bhaake, po indimukapokeele utundu twoshi tuutwo akafinga ukubhapa abhaana bhaake.

UPaabhuli akubhapaashikisha aBhaghalatiya

⁸ Kubhwandilo bhwo mukaali ukumumanya uChaala, mukabha bhatumwa abha bhochaala bhaabho ataa ghwi Chaala ughwa nalooli.

⁹ Loole ulu mumumeenye uChaala, kwo kuti ghwepe abhameenye umwe. Kali, kooni mukulonda ukughalukila soona ku nyiiho isha bhwila shiisho shitali na maka naaghamu soona shitakwafwa naakamu? Kali, mukulonda ukubha bhatumwa soona abha maka agha nyiiho isho?

¹⁰ Ingupulika ukuti mukaali mukwendelela ukushikonga inyiiho isha Bhayuuta isha kusekelela amashiku ghamu, imyeshi yimo ni fyinja fimo ukuti mumuhobhoshe uChaala.

¹¹ Ingubhapaashikisha ukuti imbombo yiiyo niikaakilagha ukuyibhomba ku nongwa yiinyu, yitaabhaafwa naakamu.

¹² Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhasuuma, bhanga bhaabhuke ukufuma ku ndaghilo isa neene ku nongwa iya kuti nuune naabha mwabhuke isa mwemwe. Mu kabhalilo kaako ingabha pamupeene numwe, mutakaambombela ubhubhiibhi naabhumo.

¹³ Mumeenye ukuti ku nongwa iya kuti umubhili ghwangu ghukabha mwonywa, ingakaagha

akabhalilo aka kulumbilila ulwa kwanda iN-ongwa iNyiisa kukwinyu.

¹⁴ Pamupeene nu kuti ubhwonywa ubhwa mubhili ghwangu bhukabhapelelagha ingelo mu kabhalilo ako, poope mutakaafuuya pamu ukuungaana. Loole mukaambokeela ungati mukumupokeela ughwandumi ughwa Chaala pamu ungati mukumupokeela uKilisiti uYeesu.

¹⁵ Akabhalilo ako mukabha nu lusekelo leka. Kali, kooni kaabhoneka ku lusekelo lwinyu? Inguyugha ubhwanalooli ukuti mu kabhalilo ako mukaangana leka ukuti linga shikabhaghilagha, ngali mukafwombola na maaso ghiinyu ukuti muumbe une.

¹⁶ Kali, umuusughu naabha nee mulughu ghwinyu ku nongwa iya kubhabhuula ubhwanalooli?

¹⁷ Abhandu abhanine bhakwikaakila leka ukubhalonda umwe ukuti mubhe kulubhafu lwabho, loole shiisho bhakubhalondela shitaa nyiisa. Abheene bhakulonda ukubhalekaania umwe nuune ukuti mubhapulikaghe abheene.

¹⁸ Kiisa leka linga abhandu bhakwikaakila ukubhabhombela inyiisa. Manye bhabhombagheeshe akiisa akabhalilo kaako indi pamupeene numwe, loole bhabhombaghe ulwo akabhalilo kooshi.

¹⁹ Mwe bhaana bhangu abhaghanighwa, ingupulika ubhubhafu soona ku nongwa yiinyu isa muumwo umukolo yuuyo ali pa bhung'wamu akupulikagha ubhubhafu mu kabhalilo aka ku-paapa. Ubhubhafu ubhwo indibhwendelele ukufika paapo indimubhe bhakongi abha nalooli abha Kilisiti.

20 Ingunyonywa leka ukubha pamupeene nu-umwe akabhalilo aka ukuti ingaaghe amashu amiisa agha kuyugha nuumwe. Inguyugha ulwo ku nongwa iya kubhapaashikisha umwe.

UPaabhuli akulingaania isha Hayili nu Saala

21 Imbuule umwe mwe mwighanite ukulongoshighwa ni ndaghilo, kali, mutakushaaghania muumwo indaghilo shikulingaanikisha?

22 Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uAbhulahamu akabha na bhaana bhabhili. Umwana yumo akapaapa nu mukolo yuuyo akabha mutumwa.☆ Umwana umunine akapaapa nu mukolo yuuyo akabha mwabhuke.☆

23 Umwana ughwa mukolo umutumwa* yula akapaapighwa ukukongana nu lubhaatiko ulwa bhandu, loole umwana ughwa mukolo umwabhuke† yula akapaapighwa ku nongwa iya lufingo ulwa Chaala.

24 Abhakolo bhabhili abho bhagheliile ni chifwanikisho icha muumwo uChaala akabhomba ulwitikano kabhili na bhandu bhaake. Umukolo uHayili yuuyo abhaana bhaake bhakabha bhatumwa bhwo bhaapaapighwa, agheliile nu lwitikano ulwa kwanda luulwo lukabhombighwa pa kaghamba aka Sinaayi.

25 Umukolo uHayili ali ungati kaghamba aka Sinaayi aka mu chiisu icha Alambiya. Soona ali

☆ **4:22 4:22** Bhwandilo 16:15 ☆ **4:22 4:22** Bhwandilo 17:15-21;

21:1-2 * **4:23 4:23** *Umwana ughwa mukolo umutumwa* Ingamu iya mwana uyo ghwi *Ishimaeli* nu ng'ina akabha ghwi *Hayili*. † **4:23 4:23** *Umwana ughwa mukolo umwabhuke* Ingamu iya mwana uyo ghwi *Isiyaka* nu ng'ina akabha ghwi *Saala*.

ungati kaaya aka Yelusaleemu aka kabhalilo aka kaako abhandu bhaake bhali mu bhutumwa ku sila iya kulongoshighwa ni ndaghilo.

²⁶ Loole umukolo umunine yuuyo ghwi Saala, mwabhuke. Umwene ali ungati kaaya akaabhuke aka Yelusaleemu kaako kali kumwanya. Umwene ghwi maayi ghwitu.

²⁷ Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti,

“Sekelagha ughwe ghwe mughumba, ghwe utakupaapa,
lilagha ku ishu ilya pamwanya ku lusekelo ughwe ghwe utapaapite naalumo,
ku nongwa iya kuti abhaana abha mukolo yula yuuyo umulume amulekite indibhabhe bhangi
ukukinda abhaana abha mukolo yula yuuyo ali nu mulume.”✧

²⁸ Mwe bhiitiki bhanyiitu, umwe mwe bhaana abha Chaala ukukongana nu lufingo lwake isa muumwo uIsiyaka akabheela.

²⁹ Loole ku mashiku ghala, umwana yuuyo akapaapighwa ukukongana nu lubhaatiko ulwa bhandu, akamufulashanga umwana yuuyo aka-paapighwa ku sila iya Mbepo ughwa Chaala. Isho bhwo shili na mu kabhalilo aka.

³⁰ Kali, shisimbiighwe bhuleele mu Masimbo aMeelu? Shisimbiighwe ukuti, “Mukiishe umukolo umutumwa pamupeene nu mwana ghwake ku nongwa iya kuti umwana ughwa mutumwa ataaakiingile ichilingo pamupeene nu mwana ughwa mukolo yuuyo mwabhuke.”✧

³¹ Mwe bhiitiki bhanyiitu, utwe tutaa bhaana abha mukolo umutumwa, loole twe bhaana abha mukolo yuuyo mwabhuke.

5

¹ UKilisiti atwabhwile ukuti tubhe bhaabhuke. Ku nongwa iyo, imagha ku maka, manye mwik-aghe ukubha bhatumwa abha ndaghilo soona.

UPaabhuli akubhasoka abhiitiki ku sha kukwesulighwa

² Pulikisha, une nee Paabhuli nee ingubhabhuula ishi. Linga mukwitika ukukwesulighwa ukukongana ni ndaghilo, po shiisho uKilisiti ashibhombite shitabhagiile ukubhaafwa naakamu.

³ Ingubhasoka soona pabhwelu, umuliisha ghweshi yuuyo akwitika ukukwesulighwa, akulondighwa ukushikonga akiisa indaghilo shooshi isha Moose.

⁴ Linga mukusubhaalila ukuti uChaala indibhabhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, po mwiyeepushiishe nu Kilisiti, muli kubhutali ni chisa icha Chaala.

⁵ Loole ku sila iya Mbepo uMwelu, utwe tukusubhaalila ukuti uChaala akutubhelengela ukubha bhanalooli ku nongwa iya kumwitika uYeesu.

⁶ Paapo kukwitu utwe twe tuli pamupeene nu Kilisiti uYeesu, ukukwesulighwa pamu ukushita kukwesulighwa kutakwafwa naakamu. Loole kaako kakwafwa kwo kumwitika uYeesu kuukwo kukubhoneka ku sila iya kubhaghana abhandu abhanine.

7 Kubhwandilo mukeendelelagha akiisa ukumwitika uKilisiti isa muumwo umundu yuuyo akukinda ulubhilo akiisa! Kali, ghwini yuuyo abhakaanishiishe ukubhukonga ubhwanalooli?

8 Isho shitafumite kwa Chaala paapo ghwe yuuyo akabhiitisha ukubha bhaana bhaake.

9 Kumbukagha ukuti ifimanyisho ifinandi ifya bhumyashi fiifyo bhakumanyisha fikubhashimbula abhandu abhingi isa muumwo inyambo inandi yikululisha ubhufu ubhwingi.

10 Ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Malafyale uYeesu, indi nu lusuubhilo ukuti indimushikongaghe shiisho ingubhamanyisha. Soona, umundu ghweshi yuuyo akubhafulughania umwe, uChaala indiakamulonge umundu uyo chishita kutesha icheeni chaake.

11 Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, linga abhandu abhanine bhakuyugha ukuti une ingaali ingulumbilila ukuti abhandu bhooshi bhakulondighwa ukukwesulighwa, po kali, kooni bhakuufulasha? Linga ingalumbililagha ulwo, ngali bhatakushikalalila inongwa shiisho ingulumbilila isha chikobhekano icha Kilisiti.

12 Ingunyonywa ukuti abhandu bhaabho bhakubhafulughania umwe ni nongwa isha kukwesulighwa bheendelelaghe nu kwipanja bhaabho bheene!

13 Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, uChaala akabhiitisha ukuti mubhange bhaabhuke. Loole manye mubhombelaghe ubhwabhuke bhwinyu ukukonga ifinyonywa ifibhiibhi ifya mu mibhili yiinyu. Bhombelagha ubhwabhuke bh-

winyu ukubhombelana ku lughano mwibheene-bheene.

¹⁴ Paapo indaghilo shooshi isha Moose shili mu lulaghilo lumolwene luulwo lukuti, “Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyiighanite yughweghwe.”✧

¹⁵ Loole linga mukulumana nu kunyaapulana mwibheene-bheene ungati fikanu ifya mu chiposo, mubhange maaso ukuti manye mulalanaghe mwibheene-bheene.

Ukumusubhaalila uMbepo uMwelu mu bhwumi bhwitu

¹⁶ Ingubhabhuula umwe ukuti mumwitikishange uMbepo uMwelu ukuti abhalongoshange mu bhwumi bhwinyu. Linga mukubhomba ulwo, mutaamukafikonge soona ifinyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi.

¹⁷ Paapo fila fiifyo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulonda, fikupootana na fila fiifyo uMbepo uMwelu akulonda. Soona fiifyo uMbepo uMwelu akulonda, fikupootana na fila fiifyo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulonda. UMbepo uMwelu nu bhundu ubhwa mbiibhi fikulwa. Ku nongwa iyo, mutabhaghiile ukubhomba kooshi kaako mukulonda umwe.

¹⁸ Loole linga mukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, mutaa bhatumwa abha ndaghilo.

¹⁹ Ifinyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi fyo ifi: ubhushipani, imbombo inyali, ukubhomba shiisho shikukosha isoni,

✧ 5:14 5:14 Bhalaabhi 19:18

²⁰ ukwipuuta ku bhochaala, ubhuloshi, ubhulughu, ubhulwe, ulwibhuno, ilyoyo, ukupootana, ulukaani, ukuleghana,

²¹ ukubhiinong'onela akabhiibhi abhandu abhanine, ubhwoching'welo, ukwiyingisha ku shisho shikukosha isoni ni nine shiisho shigheliile ni isho. Ingubhabhuula soona isa muumwo imbabhuuliile ukuti abhandu bhaabho bhakubhomba isho, ichitangalala icha Chaala* chitaachikabhe chaabho.

²² Loole linga tukulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, inditubhange nu lughano, ulusekelo, ulutengaano, ubhukifu, ubhwisa, ubhupe, ubhusubhaalilighwa,

²³ ubhwoloolo nu kughelulila. Lutaliipo ululaghilo luulwo lukukaanisha ukushibhomba isho.

²⁴ Abhandu bhooshi bhaabho bhali pamupeene nu Kilisiti uYeesu, bhalekite ukulongoshighwa ni finyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi. Abheene bhali ungati bhabhukomeelite pa chikobhekano ubhundu ubhwa mbiibhi.

²⁵ Ku nongwa iya kuti tuli bhumi ku maka agha Mbepo uMwelu, po tukongaghe isila shaake mu bhumi bhwitw.

²⁶ Manye twipaalaghe, manye twashikisaniange, soona manye tubhange nu lwibhuno twibheene-bheene.

6

¹ Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, linga mwananya ukuti umwitiki umunyiinyu aabhomba

* **5:21 5:21** Bhelenga ishu iya ***Ichitangalala icha Chaala*** ku Mashu aMaheesha.

imbiibhi yimo, umwe mwe mukulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, musokaghe ku ndumbula iya bhwoolo ukuti amughalukile soona uChaala. Loole mubhange maaso ukuti nuumwe manye mughelighwange ukubhomba imbiibhi isa umwene.

² Aafwanagha mwibheene-bheene mu ndamyo shiinyu. Linga mukubhomba ulwo, mukushikonga shiisho uKilisiti akalaghila.

³ Linga umundu akwibhona ukuti mubhaghile ukukinda abhandu abhanine bhwo ataa mubhaghile, akwishimbula yuuyo mwene.

⁴ Loole ghweshi umundu apimaghe imbombo shaake. Linga imbombo shaake nyiisa, po abhaghiile ukwipaala chishita kwighelesha na bhandu abhanine.

⁵ Paapo ghweshi umundu indiakaghupimbe umushigho ghwake yuuyo mwene.

UChaala indiakamuhombe ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake

⁶ Umundu yuuyo akumanyila ishu ilya Chaala, akulondighwa amuyabhilaghe yuuyo akumanyisha utundu utwisa tuutwo ali natwo.

⁷ Manye mwishimbulaghe yumwemwe. Naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukumwangelila uChaala. Isa muumwo umulimi akwinula fiifyo akabhyala, bhuhubhwo uChaala indiakamuhombe ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake.

⁸ Umundu yuuyo imbombo shaake shikulongoshighwa ni finyonywa ifya mubhili ghwake, indiakabhwaghe ubhufwe. Loole umundu yuuyo imbombo shaake shikulongoshighwa nu

Mbepo uMwelu, indiakabhwaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila.

⁹ Ku nongwa iyo, manye tulitaghe ukubhomba inyiisa paapo linga tukukibha chishita kulita, inditukapokeele inyiisa bhwo akabhalilo kaafika.

¹⁰ Bhwo tukaali tuli na kabhalilo, twendelelaghe ukubhabhombela inyiisa abhandu bhooshi, ingaani bhala bhaabho bhiitiki bhanyiitu.

Isoki nu kulamuka ukwa bhumalilo ukwa Paabhuli

¹¹ Tesha muumwo naabhasimbila ukalata uyu ku masimbo amakulu agha na kakono kangu yuneene.

¹² Abhandu abho bhaabho bhakubhafimbilisha umwe ukukwesulighwa, bhakulonda bhabhahobhoshe aBhayuuta. Bhakubhomba ulwo ukuti manye bhashaaghe indamyo ku nongwa iya kulumbilila ubhwanalooli ubhwa chikobhekano icha Kilisiti.

¹³ Paapo na abho bhaabho bhakwesuliighwe bhoope bhatakushikonga indaghilo shooshi. Abheene bhakulonda umwe mukwesulighwe ukuti bhiipaalaghe ku Bhayuuta ku sha kukwesulighwa imibhili yiinyu.

¹⁴ Une indali nako aka kwifuna, loole ingwifunila cheene ichikobhekano icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti. Paapo ku sila iya chikobhekano icho, ubhwumi bhwangu ubhwa bhwandilo bhukafwa pamupeene naghwe. Ku nongwa iyo, imbombo isha mu chiisu ichi shitali ni mbombo naayimo kukwangu.

¹⁵ Ukukwesulighwa pamu ukushita kukwesulighwa kutakwafwa naakamu, loole kukwafwa linga uChaala aakusanusha ghwabha mundu ghwake umupya.

¹⁶ Ingusuuma ukuti ulutengaano ni chisa icha Chaala, fibhange pamupeene na bhandu bhaabho bhakughakonga amashu agho, soona fibhange pamupeene na bhandu abha Chaala bhaabho abhasalite.

¹⁷ Ukutaamighwa kwangu ku nongwa iya Kilisiti kuumbeliile ukubha na mabhala mu mubhili ghwangu ukulangisha ukuti une nee mutumwa ughwa Yeesu. Ku nongwa iyo, indakulonda umundu naayumo ughwa kuundamya soona.

¹⁸ Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, ingusuuma kwa Chaala ukuti ichisa icha Malafyale gh-witu uYeesu Kilisiti chibhange numwe mweshi. Ameni.

Ndali

Ndali: ULwitikano uLupya (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ndali

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2025-05-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 May 2025 from source files dated 16 May 2025

0c64549c-02c3-5ec7-a6a9-89d039705d73